



Meijer Holland

bale handling systems

Jumbo CKM1–CKM2–CKM3

Bedienungsanleitung Ballenzange



Inhalt

1. Einleitung	4
2. Technische Daten	5
3. Sicherheitsvorkehrungen	6
4. Die Funktionsweise der Ballenzange	7
5. Installation, Inbetriebnahme und Einstellungen	8
6. Bedienung und Handhabung	9
7. Instandhaltung	10
8. Störungen und Reparaturen	11
9. Umwelt und Entsorgung	12
10. Montagezeichnungen	13
EG-Konformitätserklärung	16

1. Einleitung

Die Ballenzangen vom Typ 'Jumbo CKM' von Meijer Holland können an Teleskopladern, Frontladern, Radladern, Gabelstaplern oder Krans (im Folgendem „Fahrzeug“ genannt) eingesetzt werden, um gewickelte Ballen zu klemmen und auf kurzer Distanz zu transportieren. Die Hydraulikschläuche der Ballenzange werden an das Hydrauliksystem des Fahrzeugs angeschlossen.



Es ist wichtig, dass Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine aufmerksam durchlesen. Falls Sie dies nicht sorgfältig tun, besteht das Risiko ernsthafter oder tödlicher Verletzungen für den Benutzer und/oder möglicher Umweltschäden. Außerdem können Schäden am Material oder an der Maschine auftreten. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung folgen.

2. Technische Daten

Beschreibung		Jumbo CKM1	Jumbo CKM2	Jumbo CKM3
Höhe	cm	120	120	135
Breite	cm	135	255	300
Gewicht	kg	250	585	1200
Volumen Hydraulikkreislauf	ltr	2	4	10
Max. Anzahl gewickelter Ballen		1	2	3
Max. Abmessungen der Ballen (LxBxH)	cm	160x125x120	160x125x120	160x125x120
Max. Druck Hydraulikkreislaufs	bar	180	180	180



Bei Benutzung eines Fahrzeugs mit einem höheren Druck als 180 bar, wird stark empfohlen, ein Überdruckventil zu verwenden.
 Dies ist bei Meijer Holland erhältlich.

CE-Kennzeichnung

Die Maschine ist mit einer CE-Kennzeichnung ausgestattet. Das bedeutet, dass diese den Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien bezüglich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes entspricht. Die enthaltende Konformitätserklärung gibt Aufschluss über diese Richtlinien.



- Die Nichtbefolgung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Regeln und Anweisungen gilt als grobe Fahrlässigkeit, wodurch jegliche Haftung seitens Meijer Holland bezüglich der auftretenden Folgen ausgeschlossen wird. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Meijer Holland arbeitet kontinuierlich an der Verbesserung seiner Produkte. Das Unternehmen behält sich daher das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen, die für nötig gehalten werden, durchzuführen. Eine Verbindlichkeit, diese Änderungen an bereits gelieferten Maschinen anzubringen, ist daran nicht gebunden.

3. Sicherheitsvorkehrungen

Die untenstehenden Regeln sind einzuhalten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

1. Lesen Sie vor Benutzung der Maschine die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Lassen Sie die Ballenzange von erfahrenen Personen an das Fahrzeug montieren.
3. Überlassen Sie die Bedienung erfahrenen Personen.
4. Benutzen Sie die Ballenzange ausschließlich für Ballen.
5. Kontrollieren Sie sofort nach der Montage der Ballenzange, ob das Hydrauliksystem richtig funktioniert.
6. Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen (Kapitel 6).
7. Der Arbeitsbereich der Maschine umfasst fünf Meter:
 - Sorgen Sie dafür, dass sich keine Personen in diesem Bereich befinden!
8. Bedienen Sie die Ballenzange ausschließlich aus der Kabine des Fahrzeugs.
9. Halten Sie sich an die Regeln für die maximale Belastung (Kapitel 2).
10. Achten Sie auf auslaufendes Öl:
 - Kontrollieren Sie die Hydraulikschläuche und -zylinder mindestens einmal pro Tag.
11. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Leitungen und Zylinder sofort.
12. Folgen Sie den Instandhaltungsvorschriften (Kapitel 7).
13. Beim Fahren über längere Distanzen oder auf öffentlichen Straßen:
 - keine Ballen dürfen sich in der Ballenzange befinden.
14. Fahren Sie gerade rückwärts weg, nachdem Sie die Ballen platziert haben.
 - Wenn der Klemmarm nicht über den platzierten Ballen gehoben wird, kann der Stapel umfallen
15. Beim Rückwärtsfahren:
 - Achten Sie darauf, dass sich keine Personen hinter dem Fahrzeug befinden



Stapeln Sie die Stroh- und Heuballen stabil, damit diese nicht umfallen können. Der Fahrer muss über die Regeln bezüglich des Hebens schwerer Lasten aufgeklärt sein.

4. Die Funktionsweise der Ballenzange

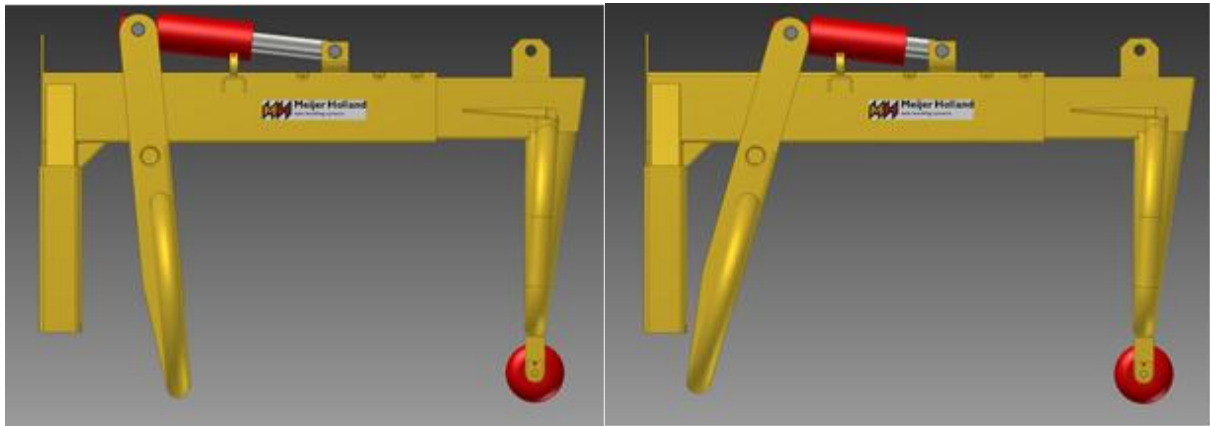
Montieren Sie die Ballenzange and ein Fahrzeug mit einem Hydrauliksystem. Die Ballenzange funktioniert nur, wenn diese richtig an das Hydrauliksystem des Fahrzeugs angeschlossen wird.

Mit die Ballenzange ist eine Bewegung pro Klemmarm möglich:

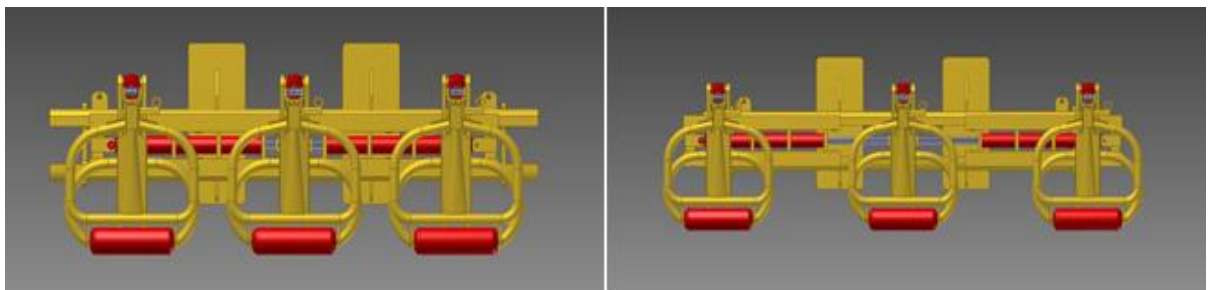
- Das Klemmen der gewickelten Ballen erfolgt mit den Klemmarmen, die von einem Hydraulikzylinder angetrieben werden. Jeder Klemmarm hat einen Zylinder. Diese Bewegung ist auf den Bildern unten zu sehen.

Beim Jumbo CKM3 gibt es eine zweite Bewegungsmöglichkeit:

- Der Abstand zwischen den Klemmarmen kann mit zwei Hydraulikzylindern eingestellt werden



Bewegung der Klemmarme Jumbo CKM1, 2 en 3



Jumbo CKM3: enger Abstand (links) und weiter Abstand (rechts) zwischen den Klemmarmen

5. Installation, Inbetriebnahme und Einstellungen



Kontrollieren Sie bei der Lieferung, ob die Ballenzange unbeschädigt und in gutem Zustand ist. Nehmen Sie mit Meijer Holland Kontakt auf, falls Sie Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie die Ballenzange nur in Betrieb, wenn dieser für ordnungsgemäß befunden wurde und nachdem Sie diese Bedienungsanleitung durchgelesen haben.

5.1 Nach der Lieferung

- Platzieren Sie die Ballenzange auf einem soliden und flachen Untergrund.

5.2 Vor der Versetzung der Ballen

1. Montieren Sie die Anbauteile.
2. Fahren Sie das Fahrzeug so an die Ballenzange heran, dass die Montagefläche des Fahrzeugs an die der Ballenzange lehnt.
3. Montieren Sie die Ballenzange an das Fahrzeug.
4. Kontrollieren Sie die Kupplungen auf Verschmutzungen. Schließen Sie nur saubere Kupplungen an, um Schmutz im System zu vermeiden.
5. Schließen Sie die zwei richtigen Hydraulikschläuche des Fahrzeugs ordnungsgemäß an die Schnellkupplungen oberhalb der Montagefläche der Ballenzange. Der oberste Schlauch ist für das Festklemmen der Ballen, während der unterste diese wieder loslässt.
6. Kontrollieren Sie das Hydrauliksystem auf undichte Stellen.
7. Kontrollieren Sie die richtige Steuerung des Zylinders.
8. Setzen Sie das Hydrauliksystem unter Druck und öffnen und schließen Sie die Klemmarmen, um die Ballenzange zu testen.

5.3 Nach der Versetzung der Ballen

1. Platzieren Sie die Ballenzange mit dem Fahrzeug auf einem soliden und flachen Untergrund.
2. Kontrollieren Sie, ob die Ballenzange stabil steht.
3. Koppeln Sie die Hydraulikschläuche los und kontrollieren Sie diese auf undichte Stellen.
4. Demontieren Sie den Anschluss des Fahrzeugs von der Ballenzange und fahren Sie das Fahrzeug rückwärts weg.



Lagern Sie die Ballenzange bis zur nächsten Benutzung an einem sauberen und trockenen Ort.

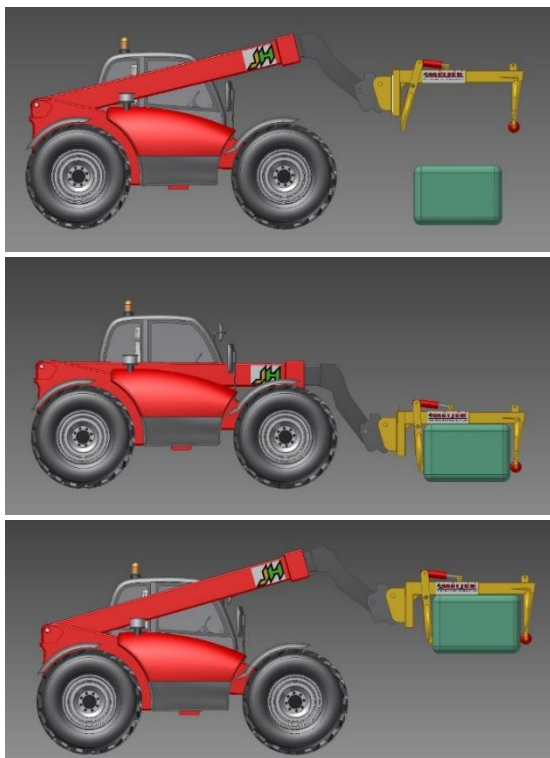
6. Bedienung und Handhabung

1. Fahren Sie das Fahrzeug so an den ersten Ballen heran, dass sich der Ballen direkt unter dem Klemmarm befindet (beim CKM3 muss sich der erste Ballen direkt unter dem mittleren Klemmarm befinden).
2. Lassen Sie die Ballenzange sinken, sodass der Frontrahmen gegen den Ballen lehnt.
3. Wenn der Rahmen gegen den Ballen drückt, kann das Hydrauliksystem bedient werden. Der Heckrahmen bewegt sich in Richtung Ballen.
4. Sobald der Ballen festgeklemmt wurde, kann das Hydrauliksystem wieder in die Neutralstellung gesetzt werden.



Sorgen Sie dafür, dass der Heckrahmen ausreichend Platz über dem Boden hat, damit dieser nicht über den Grund schleift.

5. Heben Sie den Ballen an und fahren Sie das Fahrzeug zum Bestimmungsort oder zum nächsten Ballen.
6. Beim zweiten und dritten Ballen: Fahren Sie erneut so vor den Ballen, dass der noch leere Klemmarm direkt über dem zweiten Ballen hängt.
7. Lassen Sie die Ballenzange sinken, sodass der Frontrahmen gegen den Ballen lehnt. Halten Sie die Ballenzange so, dass das Rad nach oben gedrückt wird. Hierdurch wird das Hydrauliksystem unter Druck gesetzt und der Klemmarm schließt sich.
8. Lassen Sie die Ballen auf den Boden sacken und öffnen Sie die Armen, wodurch die Ballen losgelassen werden. Heben Sie die Ballenzange an.
9. Fahren Sie das Fahrzeug rückwärts von den Ballen weg.
10. Die Ballenzange ist nun wieder einsatzbereit, um weitere Ballen aufzunehmen und zu versetzen.



Bedienung Jumbo CKM1, 2 und 3

7. Instandhaltung

Regelmäßige Instandhaltung verlängert die Lebensdauer der Maschine. Die Ballenzange benötigt relativ wenig Instandhaltung.

Instandhaltungsschema

Vor jeder Benutzung	Kontrollieren Sie die Ballenzange auf Beschädigungen und Verschleiß. Lassen Sie beschädigte oder verschlissene Teile direkt ersetzen.
	Kontrollieren Sie die hydraulischen Kopplungen, Schläuche und Zylinder auf undichte Stellen, Verschleiß und Beschädigungen. Lassen Sie Probleme direkt durch fachkundige Mechaniker beheben.
Mindestens 1x pro Woche	Befreien Sie die Ballenzange von Schmutz und Staub. Falls mit einem Hochdruckreiniger gearbeitet wird, achten Sie darauf, dass die Hydraulikkopplungen und -zylinder ausgespart werden.
	Schmieren Sie die Schmiernippel mit Fett ein. Wiederholen Sie dies bei intensiver Nutzung alle acht Stunden (0,86 Gramm pro Schmiernippel).
	Kontrollieren Sie die Klemmarme auf Beschädigungen, um Schäden an der Ballenfolie zu vermeiden.

8. Störungen und Reparaturen

Die Ballenzange hat relativ wenige bewegliche Teile und größere Schäden sind bei korrekter Bedienung sehr unwahrscheinlich. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte und verschlissene Teile sofort. Ersatzteile können Sie direkt bei Meijer Holland erhalten.



- Schalten Sie den Motor des Fahrzeugs aus, sobald Sie eines der untenstehenden Probleme beheben.
- Schalten Sie die Stromversorgung während Schweißarbeiten aus.
- Hydrauliköl ist eine giftige und umweltschädliche Flüssigkeit. Versuchen Sie daher niemals, undichte Stellen mit der Hand abzudichten. Flüssigkeiten unter hohem Druck spritzen einfach durch Haut und Kleidung hindurch, wodurch schwere Verletzungen verursacht werden.

Problem	Ursache	Behebung
Die Klemmarme bewegen sich nicht.	Der Hydraulikkreislauf der Ballenzange ist nicht an das Hydrauliksystem des Fahrzeugs angeschlossen.	Schließen Sie die zwei Hydraulikschläuche an.
	Der Hydraulikkreislauf der Ballenzange ist nicht richtig angeschlossen.	Tauschen Sie die falsch angeschlossenen Hydraulikschläuche.
	Störung im Hydrauliksystem des Fahrzeugs.	Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
	Die Klemmarme oder Zylinder sind blockiert.	Suchen Sie die Blockade und entfernen Sie diese.

9. Umwelt und Entsorgung

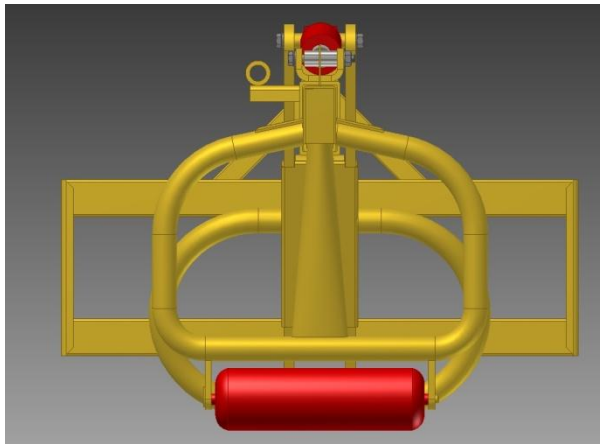
Die Ballenzange hat einen Hydraulikkreislauf, in dem sich Hydrauliköl befindet, eine giftige und umweltschädliche Flüssigkeit. Kontrollieren Sie die Ballenzange daher regelmäßig auf undichte Stellen und lassen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort ersetzen.

9.1 Entsorgung der Ballenzange

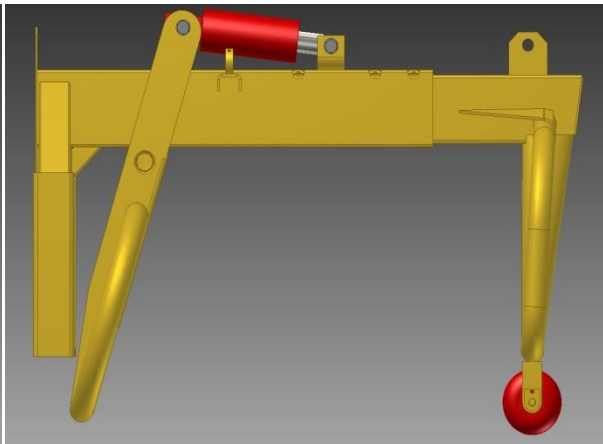
- Entleeren Sie das Hydrauliksystem und lassen Sie das Öl durch ein dazu befugtes Unternehmen entsorgen.
- Die restlichen Teile der Ballenzange bestehen aus lackiertem Stahl, der als Schrott entsorgt werden kann.

10. Montagezeichnungen

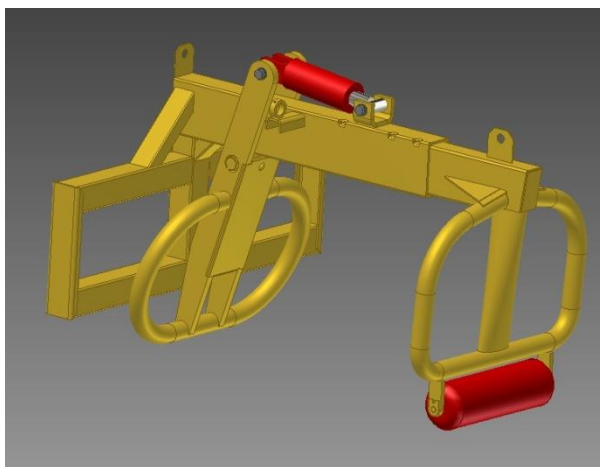
Jumbo CKM1



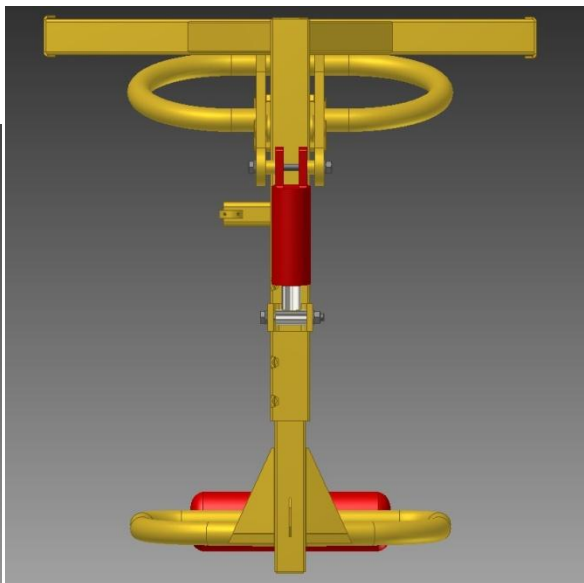
Vorderansicht



Seitenansicht

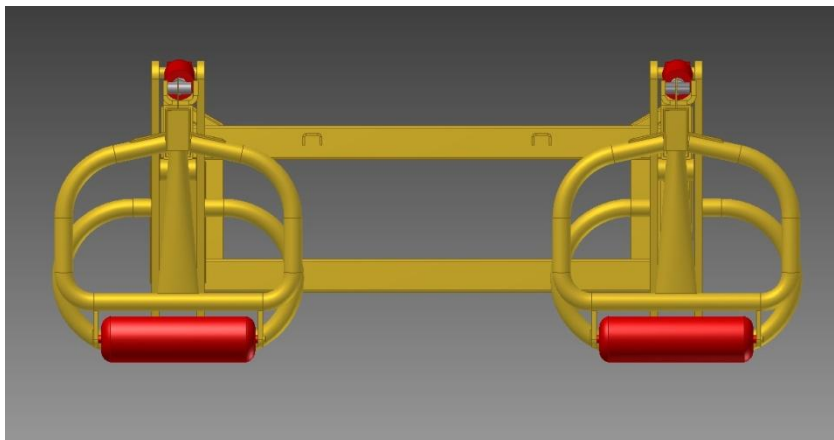


Isometrische Ansicht

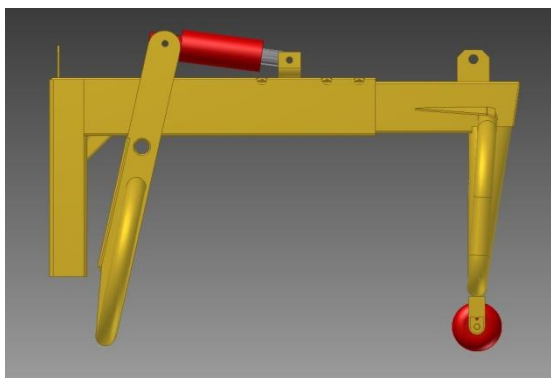


Draufsicht

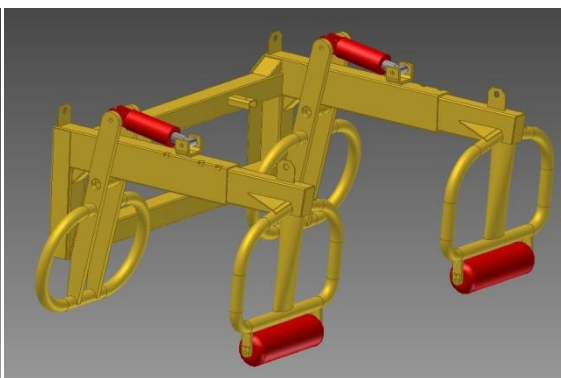
Jumbo CKM2



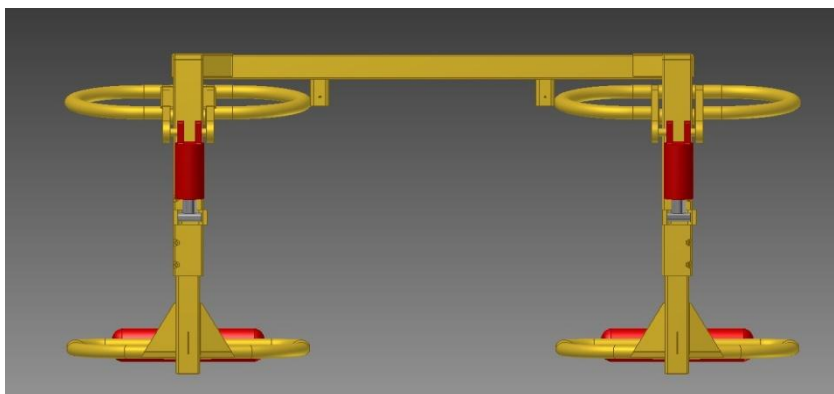
Vorderansicht



Seitenansicht

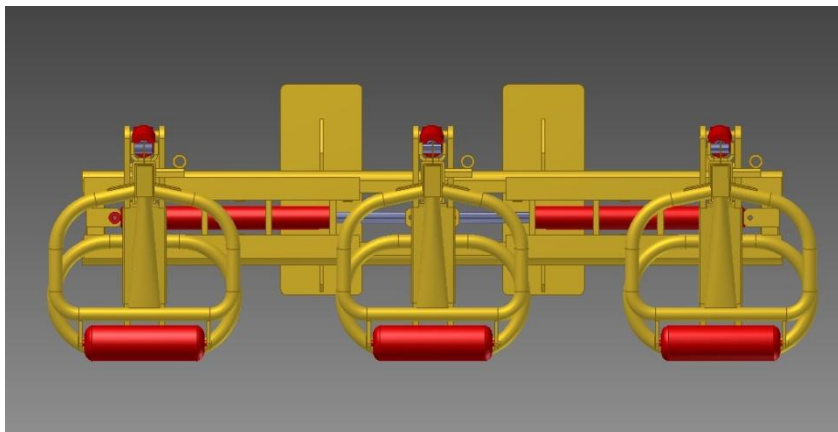


Isometrische Ansicht

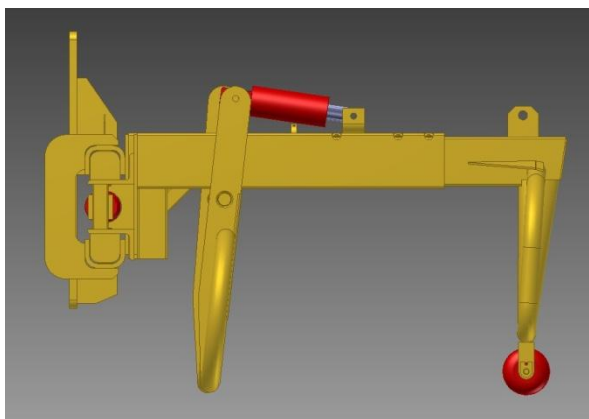


Draufsicht

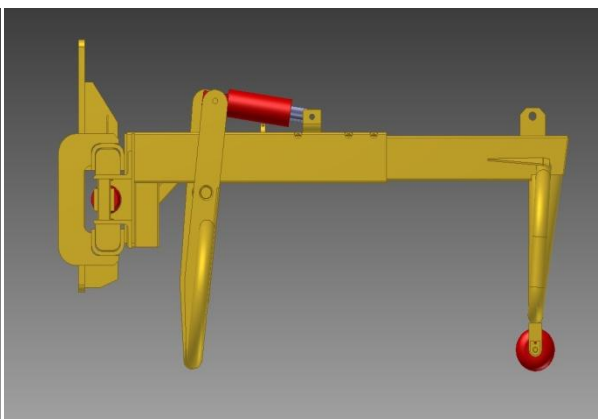
Jumbo CKM3



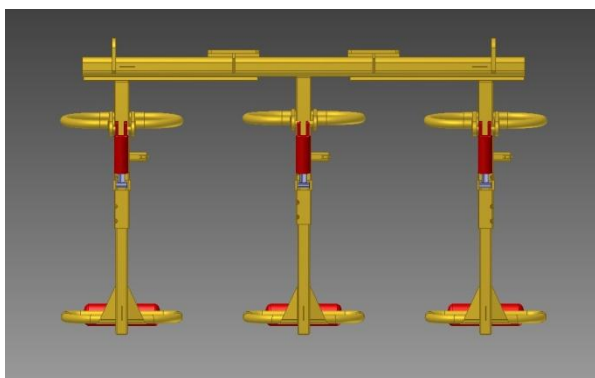
Vorderansicht



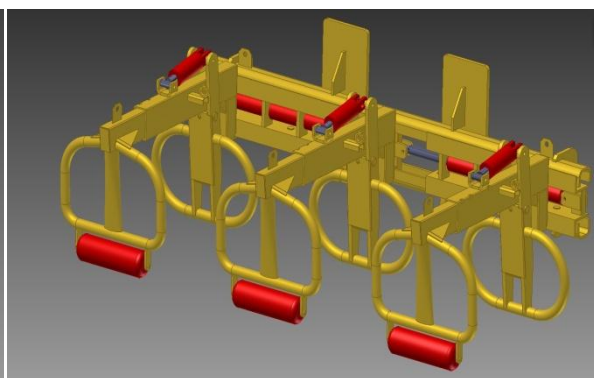
Seitenansicht



Seitenansicht verlängert



Draufsicht



Isometrische Ansicht

EG-Konformitätserklärung

Wir, Meijer Holland
Bale handling systems
Duinkerkenstraat 11
NL-9723 BN GRONINGEN
Niederlande
Tel: +31 (0)50 - 312 64 48

erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass

1. wir der Produzent sind von:

MH Jumbo CKM1 (Model MHCKM01)
MH Jumbo CKM2 (Model MHCKM02)
MH Jumbo CKM3 (Model MHCKM03)

2. die Maschine den folgenden zutreffenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

3. die Maschine entsprechend den europäischen Richtlinien und Vorgaben entwickelt und gebaut wurde:

- EN 349:1993+A1:2008
- EN-ISO 4413:2010
- EN-ISO 12100:2010

Der Benutzer ist selbst für die Hydraulik und für die Steuerung verantwortlich.

Groningen, 3. August 2016

J.F. Lommerts, *Geschäftsführer*